

## ОКСФОРД

*Н.А. Дозорова, студентка 2 курса факультета иностранных языков  
Ульяновский Государственный Педагогический Университет  
Научный руководитель – Сергеева И.Ф., кандидат педагогических  
наук, доцент, заведующая кафедрой французского языка УГПУ*

Перевод статьи «Oxford», источник [www.wikipedia.org](http://www.wikipedia.org)

Оказавшись в центре Оксфорда, туристы часто обращаются к прохожим с недоуменным вопросом: «А где же университет?» Прохожие из местных разводят руками, но не в неведении, а в попытке объяснить — вот он университет, вокруг вас. Действительно, центр города — это и есть, в основном, университет, состоящий из колледжей, административных и учебных зданий, музеев и библиотек.

Если театр начинается с вешалки, то университет, несомненно, с библиотеки. Главной библиотекой Оксфорда является Бодлеанская, основанная в 16 веке и имеющая уникальное собрание книг. Запись сюда — целый ритуал. Каждый студент обязан прочитать вслух клятву, в которой обязуется не только беречь книги, но и не разводить костров в читальнях. Иностранцы могут делать это на родном языке — коллекция ее переводов является предметом особой гордости администрации.

С X века в Салерно, Павии, Болонье, Париже существовали университеты — места паломничества для пытливых умов. Там изучали право, латынь, философию, медицину, математику. В Англии дела обстояли несколько хуже: даже среди духовенства было немало неграмотных. И в 1117 г. создали университет с целью дать священнослужителям более полное образование. Выбор пал на Оксфорд, один из крупнейших городов королевства. Но только при Генрихе II Оксфорд стал настоящим университетским городком. В XIII веке, из-за стычки между студентами и городским населением, из Оксфорда бежала группа студентов и профессоров, основавших вскоре после этого Кембриджский университет.

Несмотря на, казалось бы, благородное и даже чопорное звучание, в переводе с английского «oxford» означает всего лишь «бычий брод». Университет был основан в начале XII в. в местечке, известном своим скотным и зерновым рынком. Появление ученых мужей не слишком понравилось местным ремесленникам и торговцам. Столкновения между town and gown — городом и мантией — продолжаются до сих пор, ведь в Оксфорде, где проживает около 250 000 жителей, кроме университетского центра, есть и рабочие окраины.

В октябре-ноябре года перед планируемым началом обучения, абитуриенты подают заявления в колледжи, которые после рассмотрения оценок и рекомендательных писем проводят собеседования и, в некоторых случаях, собственные письменные тесты. Поскольку места в университете предлагаются до того, как большинство абитуриентов закончит школьные экзамены, студенты, как правило, принимаются с условием того, что их оценки к началу учебного года будут не меньше оговоренного балла (conditional offer).

Оксфордский колледж — это не только общежитие, но нечто большее:

своеобразная, пронизанная церковно-средневековой традицией университетская ячейка-коммуна. Трудно традициям под натиском современного внешнего мира, но их заботливо поддерживают. Одна из них — общие обеды, идущие из тех времен, когда преподаватели сами жили в колледже. Всего в университете около 40 колледжей, десять из них — только для магистров и аспирантов. Колледжи отличаются не только набором дисциплин, но и составом преподавателей, а также, что еще важнее, богатством и престижем, а значит, возможностями обучения, дальнейшей карьеры, удобствами жизни студентов. В разных колледжах — свой конкурс, разная плата за обучение, и у каждого своя история, порой весьма богатая. Оксфордские колледжи — это еще и обособленные экономические структуры, со своим бюджетом, хозяйством, домо- и землевладением. Женщин разрешили принимать лишь в XIX в.

Чрезвычайно много внимания в Оксфорде уделяется спорту и политике, хотя и на свой, оксфордский, лад. В университете нет ни спортивного зала, ни бассейна: ведь традиционные виды спорта — теннис, крикет, футбол, регби и, конечно, гребля — должны практиковаться на открытом воздухе.

Но самым престижным, действительно оксфордским видом спорта остается гребля на восьмерках. Каждый колледж имеет несколько команд разного уровня. Мечта каждого честолюбивого гребца — команда высшей университетской лиги blues, или «голубых», которая ежегодно в марте меряется силами с соперниками из Кембриджа в гонке по Темзе. Эта давняя традиция имеет для британцев не меньшее значение, чем сами древние университеты. Не беда, что команды уже давно наполовину состоят не из британцев — американцев, канадцев и прочих «шведов». Гораздо более серьезной проблемой для Оксфорда является то, что Кембридж вот уже несколько лет берет верх.

Еще одна страсть Оксфорда — политика. Ею занимаются на разных уровнях и с большой серьезностью. Предвыборные кампании претендентов на различные посты — от президента Junior Common Room колледжа до главы всего университета — проходят с дебатами, интригами, а иногда и скандалами. Одной из главных достопримечательностей Оксфорда остаются студенческие дебаты, организуемые наподобие заседаний британского парламента: основному оратору противостоит представитель оппозиции, а присутствующие возгласами выражают свое отношение. Темы могут быть разными, но традиции неизменны — так, например, любое упоминание Кембриджа сопровождается неодобрительным гулом.